

أسلوب أداء باجاتيل البيانو عند جين
سيبليوس "Jean Sibelius" مصنف

٩٧

محمود منصور محمد احمد

المعيد بقسم التربية الموسيقية- كلية التربية النوعية-

جامعة جنوب الوادي

أ.د/ إيمان عبد الفتاح علي عثمان

أستاذ البيانو بقسم التربية الموسيقية- كلية التربية

النوعية- جامعة جنوب الوادي

د/ أسماء عبد النبي أحمد همام

مدرس النظريات والتأليف بقسم التربية الموسيقية- كلية

التربية النوعية- جامعة جنوب الوادي



المجلة العلمية المحكمة لدراسات وبحوث التربية النوعية

المجلد التاسع- العدد الثاني- مسلسل العدد (٢٠)- أبريل ٢٠٢٣م

رقم الإيداع بدار الكتب ٢٤٢٧٤ لسنة ٢٠١٦

ISSN-Print: 2356-8690 ISSN-Online: 2974-4423

موقع المجلة عبر بنك المعرفة المصري <https://jsezu.journals.ekb.eg>

JSROSE@foe.zu.edu.eg

البريد الإلكتروني للمجلة E-mail

أسلوب أداء باجاتيل البيانو عند جين سيبيليوس "Jean Sibelius" مصنف ٩٧

د/ أسماء عبد النبي أحمد همام
مدرس النظريات والتأليف بقسم التربية
الموسيقية- كلية التربية النوعية- جامعة
جنوب الوادي

أ.د/ إيمان عبد الفتاح علي عثمان
أستاذ البيانو بقسم التربية الموسيقية- كلية
التربية النوعية- جامعة جنوب الوادي

محمود منصور محمد احمد

المعيد بقسم التربية الموسيقية- كلية التربية النوعية- جامعة جنوب الوادي

ملخص البحث:

تعتبر مؤلفة الباجاتيل من الأعمال الهامة التي تساعد في تنمية الجوانب التقنية لعازف البيانو، ولذا فقد نالت هذه المؤلفات اهتمام العديد من المؤلفين على مر العصور الموسيقية، وتعد أعمال جين سيبيليوس من أهم الأعمال التي تساعد علي تنمية القدرات العزفية للطلاب لذا فقد أختار الباحث مؤلفة باجاتيل البيانو مصنف ٩٧ (مؤلفة رقم ١) والتي تحتوي على مهارات فنية وعزفية متقدمة تعمل على تنمية القدرات العزفية لطالب البيانو، واستخدم الباحث المنهج الوصفي تحليل المحتوى، وكانت عينة البحث عبارة عن مؤلفة باجاتيل البيانو مصنف ٩٧ (مؤلفة رقم ١) لجين سيبيليوس.

نقسم البحث إلى: أولاً الجانب النظري ويشتمل على

نبذة مختصرة عن حياة المؤلف جين سيبيليوس Jean Sibelius (١٨٦٥-١٩٥٧ م) وأهم أعماله- نبذة مختصرة عن باجاتيل البيانو.

ثانياً: الجانب التطبيقي ويشتمل على

- دراسة مسحية لباجاتيل البيانو مصنف ٩٧ (مؤلف رقم ١) لجين سيبيليوس.
- التحليل العزفي للأعمال عينة البحث وتحديد المهارات العزفية المستخدمة ووضع الارشادات العزفية التي تساعد في أدائها بالشكل الصحيح واختتم البحث بالنتائج والتوصيات والمراجع العربية والأجنبية.

Abstract:

The Bagatelle composition is considered one of the important works that help in developing the technical aspects of the pianist , Therefore, these compositions have attracted the attention of many authors throughout the musical ages The works of Jean Sibelius are among the most important works that help develop the students' playing abilities, so the researcher chose Bagatelle's Piano Compilation, op 97 (Author No. 1) , Which contains advanced technical and playing skills that work to develop the playing abilities of the piano student, The

researcher used the descriptive method for content analysis The research sample was Bagatelle for Piano, op 97 (Composition No. 1) by Jean Sibelius

The research is divided into: first the theoretical aspect includes

- A brief summary of the life of author Jean Sibelius (1865-1957) and his most important works.
- A Brief Synopsis of Bagatelle Piano.

Secondly the practical aspect include

- Survey of Bagatelle for Piano, Op. 97 (Author No. 1), by Jean Sibelius.
- Instrumental analysis of the research sample works, identifying the instrumental skills used, and setting instrumental instructions that help in performing them properly.

The research concluded with Arab and foreign findings, recommendations and references .

مقدمة البحث:

تميزت موسيقي القرن العشرين بأن لها طابعا ولونا مختلفا عن باقي العصور وذلك بسبب كثرة التجارب الموسيقية التي أدت الي ظهور العديد من الاتجاهات والمذاهب الموسيقية التي طبعت مؤلفات تلك الفترة بلونا وطابعا مميز ومختلف عن سابقه واصبحت الاهمية الكبرى للإيقاع ثم يأتي بعده اللحن والهارموني.

وظهرت في تلك الفترة العديد من الاتجاهات والمذاهب الموسيقية بشكل لم يسبق له مثيل في العصور السابقة، واستمد المؤلفين أعمالهم وأفكارهم من العصور السابقة ويشمل هذا كل انواع التأليف والقوالب الموسيقية والتي أعيد تقديمها بشكل مطور يليق بالعصر الذي نعيش فيه وهذا ما سمي بالكلاسيكية الحديثة New Classicism الأمر الذي أدى إلي العودة لصياغات موسيقية باروكية وكلاسيكية ورومانتيكية مثل المتتالية suite والفوجا Fugue والرونودو Rondo والكونشيرتو المنفرد Solo Concerto والصوناتا Sonata والسيمفونية Symphony ولكن بأسلوب لحنى وتونالي وهارموني حديث. (سمحه الخولي، ١٩٩٢، ٧-٩)*

ومن تلك الأعمال أيضا مؤلفة باجاتيل البيانو Bagatelle وهي من المؤلفات الموسيقية التي تتميز بأن ليس لها قالب محدد وعادة ما تكون ذات طابع خفيف وهادئ، وتكتب غالبا لآلة البيانو. (Kennedy ,Michael ,and Kennedy , Joyce – 2007-121)

* اتبع الباحث في التوثيق نظام الجمعية الامريكية لعلم النفس إصدار سادس (الاسم الأخير، السنة، الصفحة) بالنسبة للمرجع الأجنبي،(الاسم ثنائي، السنة، الصفحة) بالنسبة للمرجع الاجنبي..

ويعد ظهور المدارس القومية من أهم الاتجاهات في القرن العشرين ويعد البحث عن الهوية من أسباب ظهور تلك المدارس في أوروبا وذلك في أواخر القرن التاسع عشر مثل المدرسة الروسية والإسكندنافية وغيرها من المدارس والتي كانت سببا في تحول المسار في الموسيقى الغربية بما أضافته من قيم موسيقية جديدة ترجع الى تراث تلك البلاد (سمحة الخولي ، ١٩٩٢ ، ٦)

وتعتبر المدرسة الفنلندية من المدارس البارزة في القرن العشرين ويعد جين سيبيليوس Jean Sibelius (١٨٦٥-١٩٥٧ م) من أهم وأعظم مؤلفيها وأرسخهم مكانة فهو من بين المؤلفين الذين تركوا أعمالا موسيقية ضخمة ووضعوا علامة قوية في تاريخ الموسيقى الفنلندية في النصف الأول من القرن العشرين من خلال أعمال موسيقية مستلهمة من الأساطير الفنلندية والألحان الشعبية ، استطاع من خلالها تأكيد مكانته كأكبر مؤلف قومي فنلندي

مشكلة البحث:

بعد إطلاع الباحث علي باجاتيل البيانو مصنف ٩٧ عند جين سيبيليوس وعددهم ٦ مؤلفات وجد بها العديد من المهارات العزفية التي قد تفيد طالب البيانو بالكلية وتساعد في تنمية قدراته العزفية ، ولذا قام الباحث بعمل دراسة إستطلاعية لقياس رأي الخبراء وأعضاء هيئة التدريس بالقسم لتحديد مدي الاستفادة التي تعود على طلاب الكلية من دراسة هذه الاعمال وتبين من خلال الاستبيان أن الأعمال (مؤلفة رقم ١) ذات قيمة وأهمية تفيد في تنمية القدرات العزفية لدارسي آلة البيانو وجاءت نتيجة الدراسة تشير الي وجود مهارات عزفية عديدة الي جانب بعض الدراسات التي أشارت الي اهمية مؤلفات سيبيليوس في تنمية الجوانب المهارية لطلاب البيانو، ومما سبق تتحدد مشكلة البحث في الوقوف علي مؤلفات سيبيليوس في تنمية المهارات العزفية لطلاب الكلية.

أهداف البحث:

١. تحديد الخصائص الفنية والبنائية لباجاتيل البيانو عند جين سيبيليوس مصنف ٩٧ (مؤلفة رقم ١).
٢. تحديد المهارات العزفية لباجاتيل البيانو عند جين سيبيليوس مصنف ٩٧ (مؤلفة رقم ١).
٣. تذليل الصعوبات العزفية عن طريق وضع الإرشادات العزفية المقترحة من قبل الباحث والتي تساعد على أداء هذه المهارات.

أهمية البحث:

تكمن أهمية البحث الحالي في تحسين المهارات العزفية لدارسي البيانو من خلال التدريب على المهارات الفنية التي يحتوي عليها باجاتيل البيانو عند جين سيبيوس مصنف ٩٧ (مؤلفة رقم ١).

أسئلة البحث:

١. ما الخصائص الفنية والبنائية لباجاتيل البيانو عند جين سيبيوس مصنف ٩٧ (مؤلفة رقم ١).
٢. ما المهارات العزفية لباجاتيل البيانو عند جين سيبيوس مصنف ٩٧ (مؤلفة رقم ١).
٣. ما الإرشادات العزفية المقترحة من قبل الباحث والتي تساعد على أداء هذه المهارات.

إجراءات البحث

منهج البحث:

اتباع هذا البحث المنهج الوصفي (تحليل محتوى) الذي يقوم على وصف كل ما هو كائن وتفسيره وتحديد الظروف والعلاقات التي توجد بين الوقائع، ولا يقتصر هذا المنهج على جمع البيانات وتبويبها فقط وإنما يتضمن تفسير هذه البيانات وإدراك العلاقة فيما بينهم واستخدامها فيما يتناسب مع مشكلة الدراسة وأبعادها (جابر عبد الحميد، أحمد خيرى كاظم، ٢٠٠٢، ص ١٣٤-١٣٥).

عينة البحث:

باجاتيل البيانو عند جين سيبيوس مصنف ٩٧ (مؤلفة رقم ١) والتي ألفها عام ١٩٢٠ في فنلندا .

أدوات البحث:

- استمارة استطلاع رأي الخبراء وأعضاء هيئة التدريس في تحديد المستوى التعليمي لعينة البحث المنتقاة من لباجاتيل البيانو عند جين سيبيوس مصنف ٩٧ مؤلفة رقم ١ .
- قائمة بالمهارات العزفية التي تحتوي عليها عينة البحث باجاتيل البيانو مصنف ٩٧ عند جين سيبيوس .
- الإرشادات العزفية المقترحة من قبل الباحث ومدى مناسبتها لتذليل الصعوبات العزفية لباجاتيل البيانو مصنف ٩٧ عند جين سيبيوس .

محددات البحث:

١. محدد زمني : بداية القرن العشرين (١٩٢٠ م).
٢. محدد مكاني : فنلندا.
٣. محدد موضوعي: باجاتيل البيانو عند جين سيبيوس مصنف ٩٧ (عينة البحث).

مصطلحات البحث:

١. الباجاتيل Bagatelle :

مؤلفة قصيرة ذات طابع خفيف فكاهي وعادة ما تكتب للبيانو وكتب منها بيتهوفن ٢٦ مقطوعة (حسام الدين زاكريا، ٢٠٠٤، 5)

دراسات وبحوث سابقة مرتبطة بموضوع البحث:

الدراسة الاولى : دراسة داليا عبد الحي (٢٠٠٠)

هدفت هذه الدراسة الي الدراسة التحليلية لباجاتيل البيانو عند بيلا بارتوك لتسهل علي الدارس عملية الاختيار على حسب المستوى لكل دارس ، تحليل عينة منتقاه من الباجاتيل عند بارتوك وتحديد الصعوبات العزفية وأقتراح الحلول المناسبة لها للوصول للأداء الجيد . وكانت عينة البحث عبارة بعض مقطوعات الباجاتيل عند بيلا بارتوك والتي تحتوى علي أربعة عشر مقطوعة ألفها في عام ١٩٠٨ واختارت الباحثة خمس مقطوعات وهي رقم (٣، ٥، ٧، ٩، ١٢) وتم أختيارها بناء علي وضوح الهدف الأدائي والعزفي بها ، واتبعت الباحثة المنهج الوصفي التحليلي . وجاءت نتائج الدراسة تؤكد على أن دراسة المهارات العزفية فى الاعمال عينة البحث وتحديد مستواها التعليمي يمكن الدارسين من أدائها بشكل مناسب كما يزيد من الاقبال عليها فى مناهج العزف بالكليات الموسيقية المختلفة .

تعليق الباحث

أنفقت تلك الدراسة مع البحث الحالي في تناول مؤلفة الباجاتيل ، واختلفت في عينة البحث حيث تناول البحث الحالي باجاتيل البيانو مصنف ٩٧ عند جين سييلوس .

الدراسة الثانية: دراسة إيمان عبد الفتاح (٢٠٠٩)

هدفت هذه الدراسة إلي تحديد الخصائص الفنية البنائية للسياغة اللحنية لإرتجالات جين سييلوس ، والتعرف علي الصعوبات الأدائية والتقنيات العزفية (التكنيكية والتعبيرية) التي تشمل عليها إرتجالات جين سييلوس والتغلب علي الصعوبات التكنيكية عن طريق التدريبات والارشادات العزفية المقترحة من قبل الباحثة ، وكانت عينة البحث عبارة عن مؤلفات الإرتجال مصنف ٥ لجين سييلوس واتبعت الباحثة المنهج الوصفي التجريبي . ، وجاءت نتائج الدراسة أن أفكار ارتجالات العينة بسيطة وقصيرة وتبني غالبا علي فكرة واحدة وتتكرر بدون تحوير أو تنويع ، التدريبات الارشادية المقترحة من قبل الباحثة تساعد علي تحقيق الهدف التعليمي الموضوعة من أجله ويمكن أستخدامها كتدريبات تمهيدية تساعد علي اتقان أداء الارتجالات ويمكن الاستعانة بها في التخطيط التعليمي لتدريس الارتجالات .

تُعليق الباحث:

اتفقت تلك الدراسة مع البحث الحالي في تناول المؤلف جين سيبيوس ، واختلفت في عينة البحث حيث تناول البحث الحالي باجاتيل البيانو مصنف ٩٧ عند جين سيبيوس بينما تناولت تلك الدراسة مؤلفات الإرتجال مصنف ٥ لجين سيبيوس ، وأختلفت أيضا في منهج البحث حيث اتبع الباحث المنهج الوصفي التحليلي بينما أتبعته هذه الدراسة النهج الوصفي التجريبي.

نقسم البحث الحالي الي: أولا الجانب النظري ويشمل على

نبذة مختصرة عن حياة المؤلف الفنلندي جين سيبيوس -نبذة مختصرة عن الباجاتيل
ثانيا: الجانب التطبيقي ويشمل علي :

دراسة تحليلية لباجاتيل البيانو مصنف ٩٧ لجين سيبيوس -التحليل العزفي لمؤلفة الباجاتيل
وتحديد المهارات ووضع الارشادات التي تساعد في تذليل العوبات العزفية.

أولا الجانب النظري

أولا: يوهان يوليوس كريستيان جوستاف سيبيوس (١٨٦٥_١٩٥٨)

Johan Julius Christion Gustaf Sibelius

مؤلف موسيقي متميز يعتبر من أعلام الموسيقى القومية الفنلندية ، فهو يمثل النزعة القومية الفنلندية التي بدأت في القرن التاسع عشر، وذلك من خلال قصائده السيمفونية والتي استوحى الحانها من التراث الشعبي الفنلندي الذي يحكى أمجاد بلاده وأساطيرها دون أن يؤثر ذلك على شخصيته الموسيقية التي تظهر بوضوح في تلك السيمفونيات ،فقد كتب سبع سيمفونيات تمثل النزعة القومية الفنلندية مما جعله يعد بطلا قوميا في بلاده (فؤاد زكريا محيط الفنون ص٣١٧).

ولد جين سيبيوس في بلدة هاملينينا Hameenlinna في ٨ ديسمبر عام ١٨٦٥م وتوفي في ٢٠ سبتمبر عام ١٩٥٨ ونشأ في أسرة تتكلم اللغة السويدية بالرغم من موطنها الأصلي وإقامتها الدائمة في الجزء الجنوبي من فنلندا ويرجع ذلك الي أن اللغة السويدية هي اللغة الأولى والسائدة في فنلندا .

(said stanly 1998 ,743)

في عام ١٨٨٥ ألتحق بجامعة هلسنكي لكي يدرس القانون ويصبح محاميا ولكنه لم يستمر وتركها والتحق بكونسير فتوار هنسلكي حيث تلقى تعليما موسيقيا علي يد فيجاليوس wegeluis وبعدها قرر ترك الجامعة ووهب نفسه للموسيقى (حسام الدين زكريا، ٢٠١٠ ،

(٦٠٩

وفي عام ١٨٨٩ ذهب الي برلين لمواصلة دراسته الموسيقية وكان ذلك علي يد بيكر Becker وبعد عام عاد الي فيينا حيث تلقي تعليمه الموسيقي علي جولد مارك Goldmark وفوخس Fuchs وفي عام ١٨٩١ عاد جين سييلبيوس الي هلسنكي وقام بكتابه سيمفونيته الكورالية (السيمفونية الكورالية كوليرفو Choral symphony Kullervo) ،وقوبلت بنجاح كبير أستطاع من خلاله جين سييلبيوس أثبات جدارته وتأثيره كموسيقي محترف . (said stanly 1998 ,743)

ذاع صيته كموسيقي قومي متحمس فدرس الأساطير الفنلندية (الكالفياالا Kalevala) وكتب اولي مؤلفاته Kullervo (١٨٩٢_هلنسكي_مؤلف كورالي) ، وتزوج إينو Aino شقيقة المؤلف الموسيقي يارنفيلت Jarnfelt في العام نفسه . وكلفه كايانوس Kajanus بكتابة مؤلف للكونسرفتوار فكتب قصيدا سيمفونيا بعنوان ساجا A Saga (الأساطير الفنلندية) وفي عام ١٨٩٧ منحت الحكومة الفنلندية سييلبيوس معاشا سنويا ليتفرغ تماما للأبداع في الموسيقي ثم بعد ذلك تم رفع قيمة المعاش في عام ١٩٢٦ ، وفي عام ١٩٩٠ أخذ صيت جين سييلبيوس بالظهور عالميا من خلال الرحلة التي قام بها بصحبه أوركسترا هلسنكي لعواصم أوروبا وظهر علي أعماله الطابع القومي الفريد ونسيج هارموني متميز بثوراته وانطوائيه وألوانه القاتمه وتعبيره عن روح الشمال ، ووصل الي درجة كبيرة من البراعة في العزف علي آلة الفيولينة في ذلك الوقت . (حسام الدين زكريا، ٢٠١٠، ص ٦٠٩)

اشتمل إنتاج سييلبيوس الغزير علي أوبرا واحدة وعدة أعمال للمسرح والتمثيل الصامت (البانتومايم) وسبع سيمفونيات وعدد من المتتاليات السيمفونية والغنائية للكورس و ٨٥ أغنية وكونشيرتو للفيولينة ورباعبات وأعمال أخري كثيرة للآلات المختلفة و باجاتيل البيانو مصنف ٩٧ (عينة البحث) والذي يتميز بالعديد من التقنيات العزفية التي تفيد دارسي آلة البيانو في الأداء علي الآلة . (عزيز الشوان. ١٩٩٠. ١٩٨. ١٩٩_)
من أهم أعماله:

- صوناتا البيانو op12 عام (١٨٩٣)
- ١٠ مقطوعات op 24 عام (١٨٩٤-١٩٠٣)
- ١٠ مقطوعات op58 عام (١٩٠٩)
- 10 مقطوعات op 34 عام (1914-١٩١٦)
- ٥ مقطوعات op 85 عام (١٩١٦)
- 6 مقطوعات op 94 عام (١٩١9)
- 6 باجاتيل البيانو op 97 عام (١٩٢٠) عينة البحث

- ٨ مقطوعات op 99 (١٩٢٢)
- ٥ مقطوعات رومانسية op 101 (١٩٢٣)
- ٥ مقطوعات op 103 (١٩٢٤). (Michael Kennedy 2002, 2003, 1996).

ثانياً: باجاتيل البيانو

باجاتيل البيانو Bagatelle وهي من المؤلفات الموسيقية التي تتميز بأن ليس لها قالب محدد وعادة ماتكون ذات طابع خفيف وهادئ ، وتكتب غالباً لآلة البيانو.

(Kennedy ,Michael ,and Kennedy , Joyce – 2007-121)

وكان اول ظهور للباجاتيل في عصر الباروك وأول من استعمل هذا المصطلح في الموسيقى لأول مرة هو فرانسوا كوبران** (François Couperin ١٦٦٨-١٧٣٣) لاحدي المقطوعات الموسيقية التي وضعها لآلة الهاريسكورد Harpsichord ، ثم أستعمل هذا المصطلح بعد ذلك بيتهوفن*** (Von Beethoven Ludwig ١٧٧٠_١٨٢٧) علي مجموعة أعماله للبيانو والتي كتبها تحت مصنف op.33 ما بين أرقام ١١٩/١٢٦ . (كمال الدين عيد ، ٢٠٠٦ ، ١٨١_١٨٢)

من أشهر مؤلفي الباجاتيل

- بيتهوفن Von Beethoven Ludwig (١٧٧٠_١٨٢٧)
- بيلا بارتوك Bela Bartok (١٨٨١-١٩٤٥)
- فرانسوا كوبرا François Couperin (١٦٦٨-١٧٣٣)
- جين سيبلوس Jean Sibelius (١٨٦٥_١٩٥٨)

ثانياً الجانب التطبيقي

تم عمل استبيان وتبين من خلال الاستبيان ان الاعمال (باجاتيل البيانو مصنف ٩٧ مؤلفة رقم ١ عند جين سيبلوس) عينة البحث تناسب الطلاب المتميزين في الفرقة الرابعة أو طلاب مرحلة الدراسات العليا .

المؤلف رقم (١): Humoreske 1

(Humoreske 1 .Pierce humoristique)

وصف المؤلف: المؤلف قائمة علي نموذج لحني يتكون من عبارة مطولة من ٦ موازير يتم تناول الجانب اللحني والايقاعي بها بالتكرار أو التصوير ،في طابع لحن مرح أستخدم فيه التعويض الزمني بكثرة tempo Rabatto .

** فرانسوا كوبران (١٦٦٨_١٧٣٣) مؤلف موسيقي فرنسي
*** بيتهوفن (١٧٧٠_١٨٢٧) مؤلف موسيقي الماني

أولاً: التحليل البنائي Form Analysis

أسم المقطوعة : هوموريسك 1 Humoreske 1

أسم السلم : مي الصغير

4

الميزان : 4

النسيج : هوموفوني

الصيغة : أحادية

الطول البنائي : ٥٠ مازورة

ثانياً تحليل الأداء performing Analysis

السرعة : con moto بتدفق وبحرارة وحيوية .

مصطلحات السرعة :

_ ببطئ : rallent

_ العودة إلي السرعة الأصلية : A tempo

_ زمن متكامل : ten

مصطلحات التعبير

- التبطيء قليلاً poco rallent .

- الأداء عذب ولين mezza voce .

_ التدرج من الخفوت إلي القوة

_ التدرج من القوة إلي الخفوت

حلية الأتشيكاتورا Acciaccatura .

البدال : لم يستخدم الببدال

المهارات العزفية :

من م (١ - ٨) عبارة عن خط لحنى مفرد تؤديه اليد اليمنى استخدام فيه علامات التحويل

والرباط الزمني والرباط اللحنى والقوس اللحنى القصير slur كما هو موضح بالشكل التالى



شكل رقم (١) يوضح اللحن الأساسي للمؤلفة

الإرشادات العزفية

- عند أداء الرباط اللحني يراعى الأداء المتصل وذلك عن طريق الالتزام بالترقيم المقترح من قبل الباحث
- مراعاة الأداء بهدوء من مفصل الأصابع .
- الحفاظ على القيمة الزمنية وإعطاء النغمات زمن كاملا والمشار اليه ten .
- الحفاظ على التبطيء بالتدريج والمشار اليه بمصطلح rallent .
- لأداء القوس اللحني القصير slur م (٧) يراعى النزول بوزن ثقل الذراع والرفع بخفة عند نهاية القوس .

من م (٩ - ١٢) نموذج لحني مبنى على اللحن الأساسي للمؤلفة وذلك عن طريق التكرار أو التصوير لمسافة ثانية كبيرة صاعدة، مع استخدام مصاحبة في شكل تألفات هارمونية تؤدي أعلى اللحن الأساسي باليد اليسرى كما هو موضح الشكل التالي



شكل رقم (٢) يوضح اليد اليسرى تؤدي أعلى اليد اليمنى

الإرشادات العزفية

- عند أداء الفكرة يراعى العودة الى السرعة الأساسية وذلك لوجود مصطلح a tempo .
- في البداية يجب التدريب بكل يد على حدة وذلك لاستيعاب النماذج اللحنية والايقاعية ، مع الحفاظ على الاستدارة الكاملة لليدين وذلك لضمان الأداء بمرونة وهدوء، ثم تؤدي اليدين معا ببطء على أن تؤدي اليد اليسرى التألفات أعلى اليد اليمنى .
- العزف بقوة على النغمات المشار اليها بعلامة > .
- الالتزام بالترقيم المقترح من قبل الباحث .

من م (١٣ - ١٦) تكرر للقفلة استخدم فيه الرباط الزمن على النبر القوي syncopation مع استخدام علامات تحويل ، وظهور حلية الاتشيكاتور كما هو موضح

بالشكل التالي



شكل رقم (٣) يوضح تأخير النبر syncopation

الإرشادات العزفية

- التدريب على تأخير النبر القوي وذلك بالاستعانة بالقدم اليمنى في عزف الوحدة وضبط الزمن .
 - مراعاة علامات التحويل المستخدمة .
 - عند عزف حلية الاتشيكاتورا يراعى تفسير الحلية وهو كالتالى
- هي عبارة عن نوتة صغيرة يقسمها خط في ذيلها وبذلك تكون سريعة وتستقطع زمنها من بداية النوتة الأساسية التي تليها في الغالب وبذلك يقع النبر القوي علي الاتشيكاتورا ، أو تستقطع الاتشيكاتورا زمنها من نهاية زمن النوتة التي قبلها وفي هذه الحالة يقع النبر القوي علي النوتة الأساسية وليست الحلية



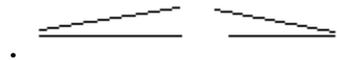
تكتب



تؤدى

شكل رقم (٤) يوضح تفسير حلية الاتشيكاتورا

- توجد قفزة في بداية الحلية لمسافة تزيد عن الاكتاف عند أدائها يراعى أن تكون اليد قريبة من البيانو مع استخدام الحركة الجانبية بمساعدة النظر ، وللحفاظ على الأداء المتصل legato عند عزف الحلية يراعى استخدام البدال .



- الحفاظ على المصطلحات التعبيرية

- الالتزام بالترقيم المقترح من قبل الباحث .

من م (١٧ - ٢٢) تكرار لنماذج لحنية وإيقاعية سبق ظهورها ، تم تناولها بالتصوير ، مع استخدام مصاحبة في شكل تألفات هارمونية باليد اليسرى تؤدى أعلى اللحن الأساسي كما هو موضح الشكل التالى



شكل رقم (٥) يوضح اليد اليسرى تؤدي أعلى اليد اليمنى

الارشادات العزفية

- مراعاة علامات التحويل المستخدمة.
- لأداء القوس اللحني القصير slur يراعى النزول بوزن ثقل الذراع والرفع بخفة عند نهاية القوس .
- عند أداء الحلية يراعى الحفاظ على المرونة الكافية لضمان سماع الرنين الصوتي المطلوب للحلية ، توجد قفزة في بداية الحلية لمسافة تزيد عن الاكتاف عند أدائها يراعى أن تكون اليد قريبة من البيانو مع استخدام الحركة الجانبية بمساعدة النظر ، وللحفاظ على الأداء المتصل legato عند عزف الحلية يراعى استخدام البديل .

- الحفاظ على المصطلحات التعبيرية
- الالتزام بالترقيم المقترح من قبل الباحث .

من م (٢٣-٢٦) اليد اليمنى تكرر للعبارة الأولى من اللحن الاساسى من م (١-٤) ، استخدم فيها التكتيف الهارموني عن طريق إضافة مسافات هارمونية مزدوجة أسفل اللحن الأساسي ، مع مصاحبة في شكل مسافات هارمونية مزدوجة تؤدي باليد اليسرى في شكل باص متكرر ostinato كما هو موضح الشكل التالي



شكل رقم (٦) يوضح العبارة الاولى من اللحن الأساسي

الإرشادات العزفية

- الإنتباه إلى علامات التحويل المستخدمة.
 - إظهار اللحن الاساسى في صوت السوبرانو وذلك عن طريق الضغط بقوة مع تخفيف الضغط على المسافة الهارمونية في اليد اليمنى ، مع مراعاة زحزة الأصابع عند أداء الخط اللحنى في السوبرانو وذلك للحفاظ على الأداء المتصل .
 - العزف بقوة على النغمات المشار اليها بعلامة > .
 - عند عزف حلية الأتشيكاتورا يراعى تفسير الحلية وهو كالتالى
 - هي عبارة عن نوتة صغيرة يقسمها خط في ذيلها وبذلك تكون سريعة وتستقطع زمنها من بداية النوتة الأساسية التي تليها في الغالب وبذلك يقع النبر القوي علي الأتشيكاتورا ، أو تستقطع الأتشيكاتورا زمنها من نهاية زمن النوتة التي قبلها وفي هذه الحالة يقع النبر القوي علي النوتة الأساسية وليست الحلية ، عند أداء الحلية يراعى الأداء بمرونة وخفة لإظهار بريقها الصوتى
 - الالتزام بالترقيم المقترح من قبل الباحث .
- من م (٢٧-٣٠) هي تكرار ل م (٢٣ - ٢٦) مع اختلاف القفلة كما هو موضح بالشكل التالى.



شكل رقم (٧) يوضح العبارة الاولى من اللحن الأساسي

من م (٣١ - ٣٨) تصوير لنماذج لحنية ظهرت في الفكرة من م (٢٣-٢٦) كما هو موضح بالشكل التالى



شكل رقم (٨) يوضح العبارة الاولي من اللحن الأساسي

الإرشادات العزفية

- م (٣١-٣٢) تصوير لم (٢٣-٢٤) على بعد رابعة صاعدة وعند الأداء يراعى الالتزام بالإرشادات العزفية السابقة , م (٣٥-٣٦) تصوير ل م (٣١-٣٢) على مسافة ثانية كبيرة هابطة .
- مراعاة علامات التحويل المستخدمة مع أداء العلامات التعبيرية الموضحة بالنموذج السابق .
- عند عزف حلقة الاتشيكاتورا يراعى الالتزام بالإرشاد العزفي السابق .
- العزف بقوة على النغمات المشار اليها بعلامة > .
- مراعاة التبطوء قليلا في م (٣٨) والمشار اليه بمصطلح poco rallent .
- الالتزام بالترقيم المقترح من قبل الباحث.
- من م (٣٩-٤٦) هي تكرار للعبارة الموسيقية من م (٩-١٦) مع اختلاف القفلة كما هو موضح بالشكل.



شكل رقم (٩) حلقة اتشيكاتورا يليها نغمة ممتدة .

من م (٤٧ - ٥٠) هي تكرار للعبارة الموسيقية من م (٢٣ - ٢٦) مع استخدام التكتيف الهارموني والباص المتصل، مع اختلاف القفلة كما هو موضح بالشكل.



شكل رقم (١٠) يوضح العودة للزمن الطبيعي للمؤلفة والقفلة النهائية للمؤلفة.

- يراعى استخدام البديل عند أداء تألف القفلة حيث أنه يزيد عن الاكتاف، يراعى الحفاظ على الهدوء واستخدام الحركة الجانبية عن طريق ترك نغمة مي والانتقال إلى التألف باليد اليمنى.

نتائج البحث

بعد الدراسة والتحليل العزفي لعينة البحث المنتقاة من باجاتيل البيانو مصنف ٩٧ لجين

سيبليوس رقم (٢) تم الإجابة عن أسئلة البحث الحالي كالتالي :

أولاً: للإجابة عن السؤال الأول الذي ينص علي

ما الخصائص الفنية والبنائية لباجاتيل البيانو عند جين سيبليوس مصنف ٩٧؟

تمت الإجابة عن هذا السؤال من خلال الجدول التالي

جدول (١)

العنوان	باجاتيل
أسم المقطوعة	هوموريسك 1 Humoreske
أسم السلم	مي الصغير
الميزان	4/4
السرعة	con moto بتدفق وبحرارة وحيوية
النسيج	هوموفونى
الصيغة	: أحادية
الطول البنائي	٥٠ مازورة
الحليات	الاتشيكاتورا
البديل	تم إضافة البديل من قبل الباحث للحفاظ علي اللحن متصل

ثانيا : للإجابة عن السؤال الثاني الذي ينص علي

ما المهارات العزفية لباجاتيل البيانو عند جين سيبيوس مصنف ٩٧(عينة البحث)؟

تمت الإجابة عليه من خلال الجدول التالي

جدول (٢)

المهارات العزفية	رقم الباجاتيل
مهارة الأداء متصل	باجاتيل رقم (١)
مهارة أداء الاقواس اللحنية متعددة الاطوال	
أداء القوس اللحني القصير slur	
أداء مصاحبة في شكل تألفات هارمونية تؤدي أعلى اللحن الأساسي باليد اليسرى	
العزف بقوة على النغمات المشار اليها بعلامة >	
مهارة تأخير النبر syncopation	
أداء حلية الاتشيكاتورا	
أداء القفزات التي تزيد عن اكتاف	
أداء التكتيف الهارموني والباص المتصل	
أداء الحركة الجانبية	

ثالثا: للإجابة علي السؤال الثالث للبحث الحالي والذي ينص علي

ما التدريبات والإرشادات العزفية المقترحة من قبل الباحث والتي تساعد على أداء هذه

المهارات؟

تمت الإجابة عنه من خلال الاتي:

- عند أداء الرباط اللحني يراعي الأداء المتصل وذلك عن طريق الالتزام بالترقيم المقترح من قبل الباحث
- مراعاة الأداء بهدوء من مفصل الأصابع .
- الحفاظ علي القيمة الزمنية وإعطاء النغمات زمن كاملا والمشار اليه ten .
- الحفاظ على التبطيء بالتدرج والمشار اليه بمصطلح rallent .

- لأداء القوس اللحني القصير slur يراعى النزول بوزن ثقل الذراع والرفع بخفة عند نهاية القوس .
- يراعى العودة الى السرعة الأساسية وذلك لوجود مصطلح a tempo .
- في البداية يجب التدريب بكل يد على حدة وذلك لاستيعاب النماذج اللحنية والايقاعية ، مع الحفاظ على الاستدارة الكاملة لليدين وذلك لضمان الأداء بمرونة وهدوء ، ثم تؤدي اليدين معا ببطء على أن تؤدي اليد اليسرى التألفات أعلى اليد اليمنى .
- العزف بقوة على النغمات المشار اليها بعلامة > .
- التدريب على تأخير النبر القوي وذلك بالاستعانة بالقدم اليمنى في عزف الوحدة وضبط الزمن .
- مراعاة علامات التحويل المستخدمة .
- عند عزف حلية الاتشيكاتورا يراعى تفسير الحلية
- عند أداء الحلية يراعى الحفاظ على المرونة الكافية لضمان سماع الرنين الصوتي المطلوب للحلية ، توجد قفزة في بداية الحلية لمسافة تزيد عن الاكتاف عند أدائها يراعى أن تكون اليد قريبة من البيانو مع استخدام الحركة الجانبية بمساعدة النظر ، وللحفاظ على الأداء المتصل legato عند عزف الحلية يراعى استخدام البدال .
- الحفاظ على المصطلحات التعبيرية
- إظهار اللحن الأساسي في صوت السوبرانو وذلك عن طريق الضغط بقوة مع تخفيف الضغط على المسافة الهارمونية في اليد اليمنى ، مع مراعاة زحزحة الأصابع عند أداء الخط اللحني في السوبرانو وذلك للحفاظ على الأداء المتصل .
- مراعاة التبطيء قليلا عند poco rallent .

توصيات البحث

- ضرورة دراسة مؤلفات القرن العشرين لما تحتويه من مهارات فنية وعزفية عالية تنمي القدرات العزفية لدارسي البيانو.
- إدراج مؤلفة باجاتيل البيانو مصنف ٩٧ عند جين سيبيوس ضمن مناهج مرحلة البكالوريوس (للمتميزين من طلاب الفرقة الرابعة) ومرحلة الدراسات العليا فهي تساعد علي تنمية القدرات العزفية والمهارية للدارسين

مراجع البحث

أولاً : مراجع عربية:

إيمان عبد الفتاح ٢٠٠٩: رسالة دكتوراة - كلية التربية النوعية - جامعة عين شمس - القاهرة

جابر عبد الحميد وأحمد خيرى كاظم ٢٠٠٢. "مناهج البحث في التربية وعلم النفس" القاهرة: دار النهضة العربية.

حسام الدين زكريا ٢٠٠٤: المعجم الشامل للموسيقي العالمية الجزء الاول (المصطلحات والمصنفات) الهيئة المصرية العامة للكتاب

حسام الدين زكريا، ٢٠١٠، المعجم الشامل للموسيقي العالمية

داليا عبد الحي ٢٠٠٠: "اسلوب عزف باجاتيل البيانو مصنف ٦ عند بيلا بارتوك، رسالة ماجستير، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، القاهرة

سمحه الخولي ١٩٩٢. "القومية في موسيقي القرن العشرين. سلسلة كتب ثقافية شهرية يصدرها المجلس القومي للثقافة والفنون والادب، سلسلة عالم المعرفة رقم ١٢٦، الكويت.

عزيز الشوان ١٩٩٠: "الموسيقي للجميع"، الهيئة المصرية للكتاب، القاهرة

كمال الدين عيد ٢٠٠٦: أعلام ومصطلحات الموسيقي الغربية، دار الوفاء لدنيا الطباعة والنشر، الاسكندرية، ط١

ثانياً: مراجع أجنبية.

Kennedy, Michael, and Kennedy, Joyce: The Concise Oxford Dictionary of Music, fifth edition, 2007.

Michael Kennedy 2002, 2003: the concise Oxford dictionary of music

Said Stanly 1998: The new grove dictionary of music and musicians .